

- Ничего, не переживайте. Я заеду за вами и отвезу вас к нам. Потом разберёмся.

4.

- Давайте в выходные пойдём в поход. Погода, кажется будет хорошая ...
- Отличная идея! Мы согласны.
- Я предлагаю такой маршрут: сначала поедем до городка Сазава, осмотрим монастырь, а во второй половине дня пойдём пешком вдоль реки, а там на берегу заночуем в кемпинге в палатках.
- А не лучше ли остановиться в каком-нибудь пансионате? Не придётся носить большие рюкзаки с палатками и спальными мешками.

5.

- Дайте, пожалуйста, два взрослых и один детский билет до Воронежа на 15 марта.
- На 15-е число все билеты проданы.
- А на четырнадцатое есть?
- Только в плацкартные и мягкие вагоны.
- Ну хорошо, дайте в мягкий, если можно два нижних места.

6.

- Ключ от комнаты я могу получить от вас?
- Да. Предъявите, пожалуйста, ваш пропуск в общежитие.
- Пропуск ещё не оформлен, я только что приехала. Меня разместили в комнате 1224.
- Хорошо, но пропуск всегда носите с собой, а то могут не пропустить вас.

7.

- У вас можно заказать экскурсию?
- Да, пожалуйста.
- Мы хотели бы побывать в Суздале.

- В Суздаль есть свободные места на четверг, на субботу
- Я как раз хотел на субботу, два билета, пожалуйста.
- С вас - ... рублей. В стоимость экскурсии входит экскурсия с гидом по кремлю, обед в кафе и проезд на автобусе. Желаю вам приятно провести время.

8.

- Вы прекрасно выглядите, Аркадий Петрович. На юге отдыхали?
- Наоборот, на севере. Я ездил в Эстонию. .. Удивительно чистая природа, лазурное море, песчаный пляж. А с погодой мне просто повезло.
- А мы в этом году отдыхали на юге. Купили путёвку и впервые съездили в Сочи. Жили в прекрасном пансионате в нескольких шагах от пляжа.
- Значит, отпуск прошёл у воды?
- К счастью, не весь отпуск, а только десять дней. Потом мы переехали в горы и ходили в походы, ездили на велосипедах - словом активный отдых.

Запомните

1. Обратите внимание на сочетание предлогов "в" и "на" со словами по данной теме, обозначающими сферу пребывания или деятельности:

быть, отдыхать, находиться:

	отпуске		даче
	Крыму		курорте
	детском лагере		море
в	горах	на	озере, реке
	походе		каникулах
	доме отдыха		юге, севере
	командировке		Кавказе
	гостях		экскурсии

Предлоги имеют обязательную соотносительность

"в – из" и "на – с":

находиться в горах – вернуться из гор, быть на экскурсии – вернуться с экскурсии.

2. Обратите внимание на перевод предлога "před" на русский язык.

- 2 dny (hodiny, minuty – t.j. **číslo**): **назад** – два дня (тому) назад, один месяц (тому) назад
- před revolucí (**delší období**): **до** – до революции, до начала учёбы в вузе
- před vystoupením (**těsně před něčím**): **перед** – приходите перед началом занятия, перед началом концерта
- srojení a + б (**čísel. údaj + událost**): pět minut před začátkem – за 5 минут до начала

Другой предлог "при" используем, когда речь идёт о людях: он сказал это **при свидетелях** (před svědky).

Знаете ли вы

1.

Добро пожаловать в гостиницу "Астория"

Вам предоставляют услуги:

администратор: приём, оформление, размещение
горничная: уборка номеров, услуги по просьбе проживающих (чистка, стирка белья, утюжка одежды и т. п.)
дежурная по этажу: приём и выдача ключей от номеров на этаже
Ваш багаж можно сдать на хранение **швейцару**.

Слова для справки: администратор – ředitel, горничная – pokojská, дежурная по этажу – služba na patře, швейцар – vrátný.

2. Регистрационный листок

Фамилия, имя: _____

Дата и место рождения: _____

Национальность: _____

Номер паспорта: _____

Срок пребывания _____

в гостинице: _____

Цель приезда: _____

Дата заполнения: _____

Подпись: _____

3.

Здравницы ЗИЛ

Мценский пансионат ЗИЛ (Орловская обл.)
Горные лыжи: 10 подъемников, прокат снаряжения, горнолыжная школа – обучение взрослых и детей с 4 лет.
Отдых: бассейн – 25 м, сауна, спортплощадки, кинозал, бар, бильярд.
Лечение: заболевания с/с системы, ж/к тракта, орг дыхания, нервной системы, грязь курорта «Краинка», физиотерапия, мин. вода «Мценская».
Проживание: люкс, 1–3-местн. номера с удобствами.
Продолжительность: 6–18 дней.
Стоимость: от 145 тыс. руб./сутки.
Детям до 12 лет – скидка 50%.

База отдыха «ДРУЖБА» (ст. «Михнево», Моск. обл.)
Проживание: 2, 3-местн. номера с удобствами, люкс, 3-разовое питание.
Продолжительность: 6–12 дней.
Стоимость: от 95 тыс. руб./сут.
Детям до 12 лет – скидка 50%.

Т.: 275-47-21, 277-96-89
Т. ф.: 279-08-14

**МЫ РАБОТАЕМ ТАК,
ЧТО ОТДЫХАЮТ ВСЕ!**

ТУРИСТИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ

Высокклассный, по индивидуальным запросам отдых с учетом неординарных пожеланий: анимационные туры, частные острова, замки, яхты. Подводная охота, сафари, личные гиды и экскурсоводы. Возможны любые страны мира. Организация командировок, конференций. Профессиональные консультации. Решите проблему с Time-Share.

Телефон: 230-32-37, 230-33-27; факс: 230-39-94
Овчинниковская наб. 23/24 Предьянгино - 7%

**Гостевая карточка
Гостиница "АСТОРИЯ"**

ул. Герцена, 39 тел.: 110 253 23
троллейбусы: 5, 14
автобусы: 2, 3, 22, 53, 112
Ваш номер: № 216
В гостинице работает ресторан с 9 до 24 часов,
бар с 20 до 3 часов ночи

ООО «СИБИРСКИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ»
Адрес: 685014, г. Магadan, АЛЯ 395
Тел (41322) 3-43-14 с 9 до 12 (моск. время)
ANS/FAX (41322) 3-43-14 (круглосуточно)

**СИБИРСКИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ
И ЭКСПЕДИЦИИ**

**МИРОВОЙ КЛАСС
СПОРТИВНОГО РЫБОЛОВСТВА**

Спортивная туристическая база на реке Яма.
Стоимость 12-дневного тура - 1 500 \$ US.

Стоимость путевки включает:

- встречу в Магдане (проводник, переводчик, приобретение рыболовной лицензии)
- часовой полет на вертолете от Магдана до туристической базы и обратно
- после тура является прекрасной воздушной прогулкой
- питание, одноместное или двухместное размещение, электричество, душ (возможен прием одновременно 10 - 15 человек) База расположена на заповедной живописной нерестовой лососевой реке в безлюдном, недоступном для автотранспорта месте.

Задания

1. Дополните в предложения слова из скобок.

Я забыл, куда я положил ... (pas, zavazadlový lístek, peníze, poukaz, Průvodce po Kremle).

Я соберу вещи и положу их ... (taška, kufr, batoh).

Отнесите к машине ... (stan, velká taška, spací pytle a nafukovací matrace).

Вы случайно не знаете, где здесь ... (směnárna, automatická pokladna, jídelní vůz, vyslanectví, informační kancelář, čekárna).

2. Дополните недостающие слова.

Я не знаю точно, когда ваш поезд, посмотрите на или спросите в Как можно в аэропорт? На сколько дней вы в нашей гостинице? Вы можете на лифте. У вас можно экскурсию? Извините, вы не знаете, где кассы предварительной продажи билетов? Ключ от номера вы получите у по этажу. Мне нужен на двоих. Скажите, пожалуйста, с какой отходит поезд на Киев? Окна моего номера на центральную площадь. Бутик в гостинице с девяти утра.

3. Ответьте на вопросы, используя данные в скобках слова с соответствующими предлогами "в" или "на".

Где вы проводите своё свободное время? (парк, стадион, концерт, экскурсия, театр, выставка)

Где вы предпочитаете отдыхать во время отпуска? (горы, море, река, юг, поход, санаторий, уютный пансионат, горнолыжный курорт, дом отдыха, остров)

Где вы живёте? (город, сельская местность, тихий номер, переулок, улица, дом № 2, корпус 3, квартира 16, четвёртый этаж)

4. Подберите слова и выражения противоположного значения. Составьте с ними вопросы.

активный отдых, опоздать на поезд, пассажирский поезд, подняться на лифте, ночевать под открытым небом, билет в одном направлении, мягкий вагон, самолёт совершил посадку, индивидуальная поездка.

Слова для справки: групповая, взлететь, туда и обратно, жёсткий, пассивный, прийти вовремя, скорый, в палатке, спуститься.

5. Слова в скобках поставьте в нужной форме, предложения переведите.

Он сказал это при ... (свидетель). До ... (революция) они жили в Братиславе. Мама, при ... (папа) об этом не говори. Он пришёл за ... (5 минут) до ... (начало экскурсии). Родители вернулись из отпуска ... (неделя) тому назад. Страховой случай произошёл ... (два часа) назад. Бронировать места надо за ... (2 дня) до ... (экскурсия). Стоимость проживания в пансионате необходимо оплатить за ... (1 день) до ... (приезд).

6. Ответьте на вопросы.

Когда он вернулся в Прагу? (před dvěma hodinami, třemi týdny, pěti měsíci)

Когда вы должны оформить визу? (měsíc před odjezdem, 14 dní před odjezdem)

Когда начались каникулы? (před pěti dny, před měsícem, před dvěma týdny)

Когда вы должны быть в аэропорту? (hodinu před odletem letadla, dvě hodiny před odletem)

Когда вам придётся обменять валюту? (den před odjezdem, na letišti před odletem)

Когда мы встретимся? (před začátkem představení, před vyučováním, 5 minut před začátkem)

Когда вы были в России? (před rokem, před pěti lety, před revolucí)

7. Скажите по-русски, что:

- rádi byste si objednali dvoulůžkový pokoj (pokoj s balkonem, přistýlku)
- chcete zjistit, zda je v pokoji televize (lednička, připojení k internetu, fén)
- chcete zjistit, zda je v hotelu bazén (posilovna, kadeňník, herna pro děti)
- chcete vědět, zda je možné si půjčit auto (kolo, lyže a snowboard).

8. Дополните следующие диалоги недостающими репликами.

- а) – Скажите, у вас можно заказать разговор с Прагой?
– ?
– Нет, на сегодня, на вечер.
–
– Тогда я лучше позвоню из автомата по телефонной карте.
- б) – Где можно сдать вещи в багаж?
–
– Большое спасибо.
- в) – Это место у окна свободно?
–
– Ничего, я сяду здесь, у двери.

9. Переведите.

Chtěl bych si rezervovat dva dvoulůžkové pokoje na tři dny od 5. září. Mám tu rezervovaný pokoj na jméno Svoboda. Ukažte, prosím, váš pas. Náš pokoj je ve třetím patře. Potřeboval bych vyžehlit oblek. Obráťte se na pokojskou. Pane recepční, kde je směnárna? Prosím vás, dejte mi dva pohledy, dvě obálky a 4 známky. Za hodinu odjíždíme, můžete nám objednat taxi? Vlák do Petrohradu odjíždí ze třetího nástupiště každý den v 19 hodin. Vyplňte celní prohlášení. Dejte si kufry do úschovny a počkejte na mě v čekárně.

10. На вопрос ответьте отрицательно. Дайте развернутый ответ.

Образец: Вы уже купили открытки? – Нет, я как раз узнал, что киоск закрыт.

На третий этаж вы подниметесь на лифте? Тренажёрный зал сегодня закрыт? Вам нужны рубли? Бюро обслуживания находится на этом этаже? Вы хотите авиаконверт? В гостинице есть платная стоянка? В этом отеле есть бассейн? На первом этаже только мужской зал парикмахерской? Бутик на пятом этаже? Бар уже открыт?

11. При помощи глагола "предпочитать что чему" составьте предложения.

Образец: Все мои друзья предпочитают активный отдых пассивному.

Индивидуальные – групповые поездки, отдых на море – экскурсионные поездки, пансионат – отель, полный пансион – шведский стол, отдых на горнолыжном курорте – отдых на морском курорте, мультивиза – однократная виза, автобусный тур – морской круиз, плавание в бассейне – плавание в море, ночёвка в палатке – ночёвка под открытым небом, проживание в отеле – проживание в кемпинге.

12. Объясните по-русски значение следующих выражений:

таможенный контроль, скорый поезд, туроператор, забронировать авиабилет, номер с удобствами, телефонная карта, активный отдых, однократная виза, страховой полис, удобства на этаже, взять напрокат велосипед, скидка детям до 12 лет, шведский стол, горнолыжный курорт.

13. Используя материал на стр. 177–178.

- а) заполните гостевую карточку
- б) заполните таможенную декларацию